**Pashto Translation**

**د معلوماتو د افشا کېدلو هغه پېښه چې له کبله یې د افغانانو د انتقال او مرستې پالیسي یا ARAP او د افغانستان د ځايي کارمندانو یا ایکس ګراشیا سکیم درخواست کوونکي اغېزمن شوي دي**

د ۲۰۲۲ کال په فبروري میاشت کې د معلوماتو د ورک کېدلو یوه پېښه رامنځته شوله او په نتیجه کې یې د یو شمېر درخواست کوونکو شخصي اطلاعات چې د افغانانو د انتقال او مرستې پالیسي یا ARAP او د افغانستان د ځايي کارمندانو یا ایکس ګراشیا سکیمونو لپاره یې لېږلي ول، ښايي افشا شوي وي. په دې صفحه کې د اغېزمن شویو کسانو لپاره معلومات او لارښوونې وړاندې شوي دي.

**هغه درخواستونه چې د ۲۰۲۲ کال د جنورۍ تر ۷ مې نېټې وروسته لېږل شوي، اغېزمن شوي نه دي.**

فهرست

* پس منظر
* چیک کړئ چې اغېزمن شوي یاست یا نه
* امنیتي مشوره
* اړوند معلومات

**پس منظر**

د معلوماتو د افشا کېدلو د پېښې په هکله پارلمان ته د دفاع وزیر شفاهي بیانیه به ډېر ژر دلته موجوده وي

د ۲۰۲۲ کال په فبروري میاشت کې، د مخکني حکومت تر واک لاندې، یو سپرېډشیټ چې د افغانانو د انتقال او مرستې پالیسي یا ARAP سکیم لپاره د درخواست کوونکو نومونه په کې شامل ول د حکومت له رسمي سیستمونو څخه بهر ولېږل شو. هغه مهال داسې فکر کېدلو چې په دې کې د یو محدود شمېر درخواست کوونکو نومونه شامل ول، خو په حقیقت کې په دې ایمیل کې افغانانو د انتقال او مرستې پالیسۍ او د ایکس ګراشیا سکیم پورې اړوند د ۱۸۷۰۰ (اتلس زره او اوه سوه) درخواست کوونکو شخصي اطلاعات شامل ول. د معلوماماتو دا مجموعه هغو درخواستونو پورې تړاو درلودله چې د ۲۰۲۲ کال د جنورۍ په ۷مه او یا تر دې نېټې مخکې ورکړل شوي ول. د دې سپرېډشیټ یوه کوچنۍ برخه په ۱۴ د اوګست ۲۰۲۳ کال کې د لنډ مهال لپاره پر انټرنیټ راسربېره شوله، مخکنی حکومت هماغه مهال د لومړي ځل لپاره له دې پېښې خبر شو.

د برتانیې او شمالي آیرلینډ مخکني حکومت د هغو خلکو د خوندیتوب په اړه اندېښنه درلودله چې اطلاعات یې سپرېډشیټ کې شامل ول او له کبله یې له محکمې څخه د منع حکم ترلاسه کولو غوښتنه وکړه چې د لوړې محکمې لخوا د ستر حکم په شکل صادر شو. د دغه حکم له مخې د پېښې په اړه د پراخې پوهې مخنیوۍ وشوه او د برتانیې او شمالي آیرلینډ د متحدې پاچاهۍ حکومت ته يې فرصت برابر کړ چې لازم محافظتي تدابیر ونیسي.

مخکني حکومت د ۲۰۲۴ کال د اپریل په میاشت کې د افغانستان لپاره د غبرګون مسیر پروګرام یا ARR د هغو خلکو لپاره رامنځته کړ چې پخوا د افغانانو د انتقال او مرستې پالیسي یا ARAP لپاره واجد د شرایطو نه ول ګڼل شوي خو د معلوماتو د افشا کېدلو د دې پېښې له کبله احتمالاً د طالبانو لخوا تر ګواښ لاندې وانګیرل شول.

د محکمې لخوا د وضع شوي ممنوعیت له کبله دا ممکنه نه وه د معلوماتو د افشا کېدلو د پېښې جزئیات او یا د افغانستان لپاره د غبرګون مسیر پروګرام یا ARR جزئیات دې په عمومي ډول اعلان کړای شي نو دا یواځې تر هغو خلکو محدود وساتل شول چې پوهېدل یې اړین ول. د افغانستان لپاره د غبرګون مسیر پروګرام یا ARR په هکله نور معلومات دلته موندلای شئ

موږ د زړه له کومې د معلوماتو د افشا کېدلو د پېښې لپاره بخښنه غواړو او په خواشینۍ سره باید ووایو چې په دې موضوع کې د شخصي اطلاعاتو محافظت د برتانیې او شمالي آیرلینډ د متحدې پاچاهۍ د حکومت له معیارونو سره سم ترسره نه شو. اوسمهال، هېڅ ډول شواهد شتون نلري چې وښيي چې د ورک شوی سپرېډشیټ د نورو خلکو لخوا په داسې ډول چې ناوړه ګټه ورڅخه پورته کړي لیدل شوی یا کارول شوی دی، خو د برتانیې او شمالي آیرلینډ د متحدې پاچاهۍ حکومت دا امکان نشي ردولای. موږ پوهېږو چې ښايي دا خبر د ډېرو افرادو لپاره د اندېښنې وړ واوسي.

**چیک کړئ چې ایا تاسې اغېزمن شوي یاست**

هر هغه څوک چې په احتمالي ډول د دې پېښې له کبله اغېزمن شوی وي او د هغوی د اړیکو جزئیات د دفاع وزارت سره ثبت وي، هغوی ته به لا د مخه د ایمیل خبرداری لېږل شوی وي. خو، که چېرې ستاسې د اړیکې جزئیات بدل شوي وي، تاسې ښايي ایمیل نه وي ترلاسه کړی.

* هر هغه چا چې په لومړي ځل د افغانانو د انتقال او مرستې پالیسۍ یا ARAP او د افغانستان د ځايي کارمندانو یا ایکس ګراشیا سکیمونو لپاره د ۲۰۲۲ کال د جنورۍ تر ۷ مې نېټې وروسته درخواست لېږلی وي، هغوی نه دي اغېزمن شوي.
* که تاسې د افغانانو د انتقال او مرستې پالیسۍ یا ARAP او د افغانستان د ځايي کارمندانو یا ایکس ګراشیا سکیمونو لپاره د ۲۰۲۲ کال د جنورۍ په ۷ مه او یا تر دې نېټې د مخه درخواست لېږلی وي، لطفاً معلومه کړئ چې ایا تاسې (او ستاسې د کورنۍ غړي او ستاسې تر تکفل لاندې کسان که په درخواست کې ذکر وي) احتمالاً اغېزمن شوي یاست یا نه. https://afg-self-checker.service.mod.gov.uk/

لطفاً په یاد ولرئ، که چېرې تاسې یو له دغو سکیمونو لپاره ځو ځله درخواستونه لېږلي وي، تاسې باید ټولې درکړل شوې ریفرینس شمېرې په جلا ډول چیک کړئ.

که نورو خلکو پخپلو درخواستونو کې ستاسې ایمیل ادرس کارولی وي، لطفاً هغوی له دې پېښې ژر تر ژره خبر کړئ او و یې هڅوئ چې پورتنی لینک وکاروي.

په احتمالي توګه د معلوماتو له پېښې اغېزمن کېدل د افغانانو د انتقال او مرستې پالیسي یا ARAP له مخې ښايي ستاسې په واجدوالي کې بدلون رانه ولي. ځکه چې د افغانانو د انتقال او مرستې پالیسۍ یا ARAP لپاره د واجدوالي شرایط نه دي بدل شوي.

که تاسې احتمالاً اغېزمن شوي نه یاست خو غواړئ د پېښې په هکله نور معلومات ترلاسه کړئ، لطفاً د انټرنېټ صفحې چې لینکونه یې ورکړل شوي دي ولولئ خو موږ ته پوښتنه مه راجع کوئ (مګر دا چې تاسې د یو اغېزمن شوي کس د وکالت رسمي صلاحیت ولرئ)، ځکه چې موږ د نورو کسانو په هکله چا ته معلومات نه شو ورکولای او ستاسې اضافي پوښتنې زموږ لپاره یې ګرانوي چې اغېزمن شویو کسانو ته رسیدګي وکړو.

**امنیتي مشوره**

که تاسې باور لرئ چې تاسې او یا د کورنۍ غړي مو اغېزمن شوي دي، تاسې باید محتاط واوسئ - په ځانګړې توګه که یو ناشناسه کس درسره اړیکه نیسي.

هغو خلکو ته چې احتمالاً اغېزمن شوي به وي، زموږ مشوره دا ده چې:

* احتیاط وکړئ او د نااشنا کسانو ټیلېفونونه، پیغامونه او ایمیلونه مه ځوابوئ.
* خپل د ټولنیزو رسنیو پروفایل کتونکي محدود وساتئ  او د ناشناسه او بې اعتباره  کسانو د ملګرتیا یا  تعقیبولو غوښتنې مه منئ. که پخپل پروفایل کې درته د شکمن فعالیت شک پیدا شو تاسې ښايي خپل د ټولنیزو رسنیو د اکاوڼت تړلو په هکله فکر وکړئ.
* خپل ټول انټرنیټي اکاونټونه وڅارئ او وګورئ چې کوم چا بې اجازې ورته لاسرسی نه وي پیداکړی او یا ترتیبات نه وي بدل شوي. که ممکن وی مجازي شخصي شبکه یا VPN وکاروئ.
* په یاد ولرئ چې د افغانانو د انتقال او مرستې پالیسي یا ARAP او ایکس ګراشیا یا EGS پروګرامونو لپاره درخواست کول وړیا دي. د داسې ایمیلونو په هکله چې په کې د پیسو غوښتنه درڅخه شوې وي هوښیار واوسئ.
* ډېر پام وکړئ چې چا ته و نه وايئ چې ستاسې شخصي معلومات ممکن آسېب پذیره وي. د هغو خلکو خبرول چې د معلوماتو د ورک کېدلو له پېښې سره هېڅ تړاو نلري ممکن ستاسې خوا ته توجه راجلبه کړي چې ستاسې له شخصي معلوماتو څخه ناوړه ګټه پورته کېدای شي.

که تاسې قصد لرئ چې خپل ایمیل ادرس بدل کړئ، تاسې باید هغه ایمیل ادرس ته لاسرسی بیا هم ولرئ چې ستاسې په درخواست کې ذکر دی. دا د دې لپاره چې که اړتیا واوسي ممکن موږ د معلوماتو د لېږلو په موخه درسره اړیکه ونیسو.

که تاسې د برتانیې او شمالي آیرلینډ له متحدې پاچاهۍ څخه بهر اوسېږئ، لطفاً هڅه مه کوئ چې یو درېیمګړي هېواد ته بې له یو د اعتبار وړ پاسپورټ او ویزې نه سفر وکړئ. که دا کار وکړئ، تاسې به د سفر په اوږدو کې خپل ځان په خطر کې واچوئ، او دا خطر به هم موجود وي چې تاسې بېرته افغانستان ته ولېږل شئ. موږ همدارنګه نشو کولای په یو درېیمګړي هېواد لکه پاکستان کې درسره مرسته وکړو، یواځې په هغه صورت کې کولای شو که تاسې لا د مخه د برتانیې او شمالي آيرلینډ په متحدې پاچاهۍ کې د بیامېشتېدنې وړاندیز ترلاسه کړی وي او د برتانیې او شمالي آيرلینډ د متحدې پاچاهۍ حکومت تائیده کړې وي چې تاسې په درېیمګړي هېواد کې مرستې ته لاسرسی لرئ.